



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/NP/MOP/DEC/3/13
30 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД
ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ**

Третье совещание
Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года
Пункт 19 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ
ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ВЫГОД**

3/13. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод (статья 10)

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

учитывая цель Нагойского протокола,

напоминая о суверенных правах государств на их генетические ресурсы,

ссылаясь также на статью 10 Нагойского протокола,

ссылаясь далее на статьи 9, 11 и 22 Нагойского протокола,

ссылаясь на решения XI/1 В, NP-1/10 и NP-2/10 и *опираясь* на работу, проведенную в соответствии с этими решениями,

признавая опыт, полученный в ходе осуществления Нагойского протокола со времени его вступления в силу, *отмечая* при этом, что многие Стороны все еще находятся в процессе разработки законодательных, административных и политических мер и институциональных механизмов, связанных с регулированием доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

признавая также сохраняющуюся необходимость в наращивании потенциала для оказания поддержки Сторонам и коренным народам и местным общинам в разработке и осуществлении законодательных, административных и политических мер регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

1. *приветствует* обобщенную Исполнительным секретарем информацию, содержащуюся в промежуточных национальных докладах и в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, которая имеет отношение к статье 10;

2. *принимает к сведению* информацию о начинаниях в рамках соответствующих международных процессов и организаций¹;

3. *считает*, что дополнительная информация о конкретных случаях, касающихся генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые имеют место в трансграничных ситуациях или в ситуациях, когда невозможно предоставить или получить предварительного обоснованного согласия, сопровождаемая разъяснением того, почему такие случаи не могут быть охвачены двусторонним подходом Нагойского протокола, а также вариантами урегулирования таких случаев, в том числе в рамках глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, окажет содействие рассмотрению статьи 10;

4. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, соответствующим субъектам деятельности и организациям представить Исполнительному секретарю:

a) информацию о конкретных случаях, которые могут подтвердить необходимость в создании глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и которые не охвачены двусторонним подходом, вместе с объяснением того, почему такие случаи не могут быть охвачены в рамках двустороннего подхода, предусмотренного Нагойским протоколом;

b) варианты возможных условий урегулирования таких случаев, в том числе посредством глобального многостороннего механизма совместного использования выгод;

5. *порукает* Исполнительному секретарю:

a) заказать при условии наличия ресурсов коллегиально рецензируемое исследование для определения конкретных случаев, касающихся генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые имеют место в трансграничных ситуациях или в ситуациях, в которых невозможно предоставить или получить предварительного обоснованного согласия;

b) собрать и обобщить информацию, представленную в соответствии с п. 4 а) и b);

c) представить исследование и обобщение на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению;

6. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть исследование и обобщение с целью выявления: а) конкретных случаев (при их наличии), которые не могут быть урегулированы в рамках двустороннего подхода; и b) в случае их выявления, вариантов урегулирования таких случаев, включая возможный глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод, и представить рекомендацию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола на ее четвертом совещании.

¹ Раздел III документа [CBD/SBI/2/5](#).